Mientras mantencion di orden lo resorta bao di Ministerio di Asunto General

SECRETARIO DI ESTADO LO KEDA ENCARGA CU CIEN TAREANAN DI JEFE LOCAL DI POLIS

ORANJESTAD(AAN)——Den e constelacion nobo , esta despues di Status Aparte, e tareanan di polis lo keda gesplits. Pero pa haci e sistema funciona, siman pasa Gobierno di Aruba a bay di acuerdo cu e recomendacion di tanto e Grupo di Trabao pa Asuntonan Policiaco como e Departamento pa Asuntonan Constitucional, pa nombra den futuro un Secretario di Estado, cu lo keda encarga cu e cien tareanan cu actualmente ta resorta bao di Jefe local di polis.

Cien poder ta loke e Jefe local di polis tin actualmente , segun e inventario cu a wordo haci y e podernan aki tin que haber cu mantencion di orden. E podernan aki lo no bay resorta bao di Ministro di Justicia, manera a keda dicidi anteriormente, pero bao di e Ministro pa Asuntonan General, cu ta alavez Promer Ministro. Comoquiera cu por acepta di antemano cu e Promer Ministro lo tin hopi trabao, siman pasa e dos instancianan menciona a aconseja Gobierno di Aruba pa bay di acuerdo cu lo nombra ademas di e siete Ministro, cu manera a keda dicidi den pasado lo forma e Gobierno di Aruba un Secretario di Estado cu lo keda encarga cu e asuntonan cu ta regarda mantencion di orden publico. E Secretario di Estado. cu lo ta e unico den e constelacion di Gobierno, lo mester responsabiliza su mes enfrente Staten di Aruba.

Segun decision di Gobierno di Aruba pues lo bini un separacion di tareanan, loke lo significa cu Ministro di Justicia ta keda encarga cu Justicia y cu e Ministro di Asunto General lo keda encarga cu mantencion di orden publico, y cu e tareanan aki diariamente lo ta na encargo di un Secretario di Estado.

BERDAD NUNCA A PERJUDICA NINGUN HENDE NINGUN CAUSA NI NINGUN NACION

DIARIO DI ARUBA

Bo Matutino Netamente Arubiano

DIARANZON 24 JULI 1985 AÑA 4, No. 1378

Watty Vos

AVP LO MESTER STUDIA ACUERDO PA COOPERACION

ORANJESTAD(AAN)——Ainda e documentonan no a wordo ricibi, pero AVP lo mester studia e contenido, pa por determina si e por sostene e acuerdo aki den Parlamento.

E posicion di AVP enfrente e acuerdo pa cooperacion, ta uno cu ta wordo por bira decisivo den e proceso pa cambionan estatal. AVP a sostene e cambio di Statuut y observadornan no ta mira mucho problema pa e partido sostene tambe e constitucion. Pero e acuerdo pa cooperacion no a goza sosten di AVP den pasado, manera a keda confirma tambe pa Watty Vos, kende a mustra ariba algun punto cu tabata forma un problema pa aceptacion di parti di su partido.

E Consejo pa Cooperacion Ministerial, ta algo cu lo por conduci na un trancamento serio den futuro, segun Vos a splica. El a mustra con e Consejo aki por bay tranca decisionnan cu mester wordo tuma na cierto momento y asina obstaculiza cierto desaroyonan necesario pa un pais. Especialmente den espirito di Status Aparte, Aruba mester por tuma cierto decisionnan.

AVP semper a bringa e aspecto aki, manera Vos a mustra, demostrando tambe reservas enfrente e areglo pa telecomunicacion, aviacion y rikezanan natural.

Un analisis interno di e partido lo mester bay determina si e ta bay permiti cierto puntonan di vista bira un punto di kiebro o si por adopta otro postura. Tur cos ta depende di loke keda palabra internamente, despues di estudio di e documentonan cu ainda no a alcanza e miembronan di Parlamento, cu segun informe na inicio di Augustus, esta pronto, lo mester tuma un decision encuanto e cooperacion entre Antillas di Cinco y Aruba.

APERTURA SIMAN DI DEPORTE

Ayeranochi a tuma lugar e apertura di Siman Deportivo di Santa Cruz. E promer sake a wordo realiza pa Diputado Nel Oduber, cu asina a habri e encuentro di futbol di sala entre e damanan di Arukorf y di Ajax.

Durante e inauguracion di e siman deportivo, sr. Candy Wernet a hisa bandera di Aruba, mientras Ramon Krozendijk a canta e himno.



Aruba Palm Beach na gracia di Hulanda

SI ARUBA INTRODUCI MEDIDANAN DI IMF HULANDA TA YUDA DEN PROYECTO HOTELERO

ORANJESTAD(AAN)—— E trabaonan na Aruba Caribbean Hotel ta continua. Brederode a ricibi e promer pago di Bank of Nova Scotia, y ta realizando labornan den e interior di e hotel. Hende ta wordo tuma den servicio y e proyecto ta wordo ejecuta manera a wordo planea na momento cu a dicidi pa e inversion di 30 Millon. Pero cu e proyecto aki, aparentemente Aruba a pasa e quotum na Hulanda y esey ta haci dificil pa los e 28 Millon cu Amro Bank lo mester presta. Hulanda ta dispuesto pa yuda, pero esey ta encera, cu Aruba mester tuma medidanan manera propone pa IMF, segun DIARIO a wordo informa, pa fuentenan sumamente digno di credito.

Mientras tur cos lo por ta cla pa cuminza cu desaroyo di e proyecto Aruba Palm Beach, pa cual te dia 1 di September Aruven tin un contrato cu Hyatt Ballast, ta depende na Hulanda kico lo pasa. Aruba ta na gracia di Hulanda pa loke ta trata e proyecto aki, cu tin interes di e cadena hotelero internacional, Hyatt International, cu ta dispuesto pa participa den e compania nobo Holco, y tambe pa despues keda encarga cu operacion di e hotel.

Pero lo a resulta cu e quotum a wordo pasa na Hulanda y e Ministro di Finanzas di Hulanda kier yuda, pero su exigencia lo ta cu Aruba mester introduci e medidanan di IMF.

Na momento cu Gobierno di Aruba ta cla cu introduccion di e medidanan, Hulanda lo ta cla pa soluciona e actual problema pa asina a base di e prestamo por cuminza cu e desaroyo di e proyecto pa renovacion di Aruba Palm Beach Hotel.

Lo por compara pues e hotel cu un rehen, en espera di medida pa wordo alivia.

Mientrastanto, Promer di September ta acercando. Si noticia wordo ricibi di Hulanda cu e lo yuda los e financiamento, lo por sigui spera. Pero si no por, Aruven lo mester bolbe trata na bende e hotel, den un situacion cu no ta mucho diferente di algun tempo pasa, ora en vano a trata di bende Aruba Palm Beach.

Na Merca companianan cu ta cumpradornan potencial no kier financia proyectonan turistico den Caribe a raiz di e situacion politico cu a surgi na varios pais y tambe e desaroyonan financiero na paisnan den vecindario.

E situacion no a cambia pero loke si lo cambia, si no haya sosten Hulandes ta e hecho, cu lo a perde un oportunidad pa desaroya e proyecto.

AINDA GOBIERNO NO A DICIDI KENDE LO BIRA DIRECTOR DI ARUVEN

ORANJESTAD(AAN)—— Ainda Gobierno no a dicidi kende lo reemplaza señor Freddy Wever como director di Aruven.

Tabata na luna di Mei cu Freddy Wever a pidi su retiro como Director di Aruven entrante Juli.

Consejo di Comisarionan mester a haci un proposicion pa e accionistanan, leza Gobierno Insular, dicidi.

Mientras e asunto ta keda pendiente, proximamente lo mester trata tambe e relato anual di 1984 di Aruven y pa esey na fin di Augustus manera ta wordo spera, lo mester tene un reunion.

Den conversacion cu Diputado Michael Kuiperi, kende ta Presidente Comisario di Aruven, DIARIO a wordo informa cu Gobierno ta atendiendo e asunto. Nombernan ta wordo menciona internamente pero decision concreto no a wordo tuma ainda.

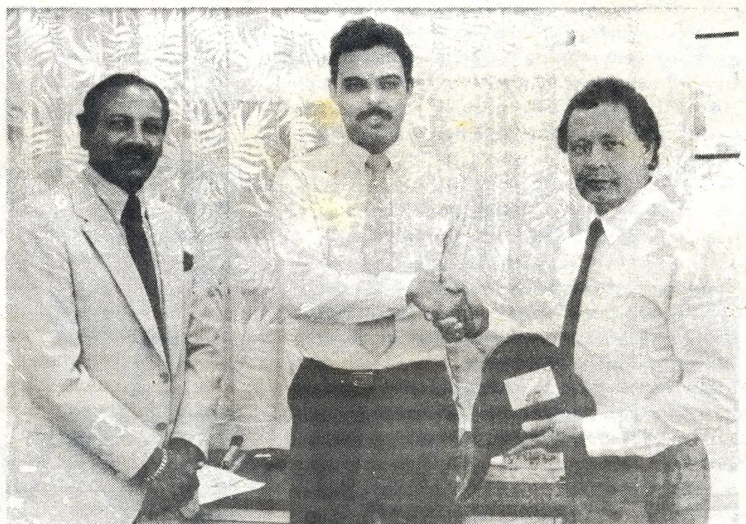
Tin posibilidad cu lo bay tuma un decision den e mes reunion cu lo sirbi pa trata e relato anual. Mientras ta busca un reemplazante pa Freddy Wever, tin indicacion cu por lo pronto Mando Muyale v Nopi Henriquez

Sigui lesa pag. 10

USI

UNITED SECURITY INTERNATIONAL INSURANCE LTD.

AGENTE DI LUNA DI U.S.I.



Ariba e foto aki por mira momento cu Sr. Dennis Silva, Branch Manager di U.S.I. Aruba, den presencia di Sr. Asgar Ali, director di agencianan U.S.I. Trinidad & Tobago, ta entrega plaquette na Sr. Michael Hart, agente di aseguro di bida, di e compania, kende a ser nombra como Agente di luna di mei 1985

Na varios ocasion den pasado, Sr. Michael Hart a cualifica pa e premiacion prestigioso aki basa ariba su nivel halto di trabao y su servicio excelente na clientenan. Pa esaki, un biaha mas el a ricibi reconocimento di United Security Intenational Insurance L.T.D.

TARIFA DI AWA TA PROBLEMA PA ESNAN CU TA PRACTICA AGRICULTURA

ORANJESTAD(AAN)—— Tarifanan nobo di awa ta significa un problema serio den sector di agricultura. Prijs di awa a wordo aumenta na un forma cu si e wordo incalcula den e prijs di e producto, esaki lo no por competi cu productonan agricola cu ta wordo importa.

Fuentenan a revela na DIARIO, cu lo tin alrededor di 16 persona cu ta traha den sector di agricultura y cu lo a manda un carta pa Gobierno pa pidi asistencia gubernamental den e materia aki. Segun e grupo no por mantene e tarifanan nobo pa agricultornan.

Si e peticion no por wordo honra, nan lo no por sigui cu agricultura aparentemente, aunke di otro banda hopi ta wordo haci justamente pa promove agricultura.

Informantenan a bisa cu tin hopi hende cu ta usa awa di beerput pa finnan di agricultura, pero den esaki lo mester sondea tambe pa usa energia alternativa, comoquiera cu tarifa di coriente a subi, loke ta afecta e costo pa pomp awa for di suelo.

COMENTARIO

PAPIANDO DI HAF

Uno di e proyectonan mas grandi cu a wordo desaroya na Aruba durante ultimo añanan, tabata e proyecto di haf. Sumanan enorme a wordo gasta pa por a haci haf di Aruba uno di esnan mas eficiente, mas moderno den vecindario. E containerhaven a habri y si blaasnan a bay laira, pronto Lago a laga e bom bay. Cu ciere di Lago lo tabata tin impacto ariba Puerto di Aruba ta algo conoci. Realmente, haf ta uno di e instancianan cu na forma mas directo, mester a wordo perjudica pa ciere di Lago. Pero awe ta separa nos ya basta tempo for di e anuncio di ciere di Lago. Y awe ya nos no mester ta den fase di estudio di medidanan, pero realmente ya nos mester tabata analizando e resultado di medidanan.

Papiando di haf: hopi cos por wordo papia. Verdad ta, cu e azeta cu tabata wordo procesa na Lago, a wordo treci cu bapor cu a transporta e productonan tambe. Ingreso pa haf a wordo genera en realidad di Lago. Pero si Lago a forma un parti importante di ingreso, e no por a tacha totalidad di haf. Pasobra azeta no a wordo produci cu container, y ta justamente un haf nobo pa container a keda construi pa haci nos haf bira moderno. Awor si manera e Diputado a bisa ayera, e haf tey pa por trece articulonan pa mercado local, si esey ta encera tur tarea di nos haf, realmente nos tabata tin mester di un haf ultra moderno pa container? Realmente nos tabata tin mester di tanto facilidad?

Cu tur respet pa e Diputado, pa gerencia di APA, algo no ta cuadra cu loke a wordo presenta semper di haf, cu por a habri portanan nobo pa Aruba. Haf por a yuda na un forma drastico den e actual situacion, basta a atende e asunto na tempo.

Nos por papia pa papia encuanto di haf. Pero si kier discuti haf, no mester perde for di vista tur e posibilidadnan cu e hafnan di Aruba ta ofrece pa bira por ejemplo un centro pa transito di carga. Esaki no ta nada straño, nada unico y cualquier mucha cu a sigui informenan di ultimo tempo, a spera tambe cu na cierto momento lo por a genera actividad den haf di Aruba a base di tur loke a wordo papia di Aruba como "trampolin entre continente Americano y Europa". E denominacion aki no a wordo inventa pa DIARIO, pero a keda menciona na forma constante ora delegacionnan a bishita Aruba den pasado pa mira e posibilidadnan cu haf di Aruba ta ofrece.

Papiando verdad entorno di nos haf mester reconoce, cu ta e posibilidadnan aki justamente a haci cu mester a inverti den proyecto pa haf di Aruba. Pero si despues di inversion, no haci tur loke ta posible pa uso wordo haci di e facilidadnan y por ejemplo no tene cuenta cu algo cu ta sumamente normal den bida comercial, esta competencia, por bisa cu no a haci bon uso di un inversion. Pa por ta competitivo haf di Aruba mester por mantene tarifanan cu ta atractivo, comoquiera cu doño di un tienda lo por conta, cu ademas di eficiente, un producto mester ta atractivo den prijs tambe.

Cu situacion na haf di Aruba awe lo ta malo, por a wordo spera for di e promer instante cu Lago a bisa cu e ta bay. Pero por a wordo spera tambe cu pasonan a wordo tuma pa enfrenta e situacion.

Ta francamente decepcionante di tende cu ainda ta studia e medidanan cu mester wordo tuma; cu ainda e plan total no ta presente. Pasobra esaki ta indica cu nos ta sigui papia di haf y nos ta keda papia di haf, cu por ta un puerto pa ingreso, si nos dicidi di stop di papia y actua!

A TERMINO CORTO MESTER YEGA NA PLAN TOTAL PA APA

ORANJESTAD(AAN)—— Cu ciere di Lago lo tabata tin su impacto tambe ariba haf di Aruba tabata un hecho conoci, comoquiera cu Lago tabata representa un fuente importante di ingreso pa Aruba Ports Authority. E resultadonan cu por y a wordo anuncia, ta manifestando nan mes y ingreso di APA a baha cu 40 porciento. Un caida drastico den entrada di puerto di Aruba, cu mester bay adapta su mes na e situacion nobo.

E situacion ta wordo studia y un plan total lo mester wordo diseña. A termino corto e mester wordo entrega na e Comisarionan cu a pidi pa e rapport den e reunion cu a tuma lugar recientemente.

Esaki ta e mensaje cu por a capta for di conversacionnan cu tanto señor Genser di APA como e Diputado cu ta fungi como Presidente Comisario di APA, Michael Kuiperi.

Genser a mustra cu e situacion na APA en verdad a empeora durante e ultimo lunanan, y a pronostica cu e lo empeora pa 1986. Lo mester studia e asunto profundamente ainda, segun e dirigente di haf, kende a duna indicacion cu ainda mucho no a wordo haci den direccion di un plan total, manera por a wordo spera y tambe a wordo pidi pa e Comisarionan.

Mientras por papia di un situacion francamente preocupante den haf, si tene cuenta cu e ingresonan a cay cu un porcentaje impresionante, cierto gestionnan a wordo haci pa confronta e situacion. Asina ta conoci cu Andicuri a bay Colombia pa presta labornan contra pago.

Tambe e conversacionnan cu tabata andando cu Venezuela, esta e Asociacion di Exportadornan di Venezuela, esta AVEX, ainda ta andando. Diavierna un representante di Avex por cierto lo yega Aruba pa cuminza prepara un reunion di un delegacion di AVEX cu instancianan local proximamente. Tambe lo tin intencion di sigui sondea posibilidadnan pa otro paisnan den vecindario haci uso di nos hafnan.

Pero e plan total ainda no ta den fase di concretizacion, segun DIARIO por a comprende.

E situacion actual di APA tabata topico di conversacion cu a wordo sosteni tambe cu Diputado Michael Kuiperi, cu a papia di e plan cu mester keda diseña mas pronto cu ta posible. E Diputado a mustra cu ta a raiz di ciere di Lago, e problema a haya dimension mayor.

Pero mientrastanto DIARIO tin tur indicacion, cu loke a stroba un bon desaroyo di haf di Aruba tabata e hecho cu el a wordo converti den e haf di mas caro den nos vecindario, y cu esaki ta haci cu companianan ta haci tur loke ta posible pa evita di haci uso di haf di Aruba.

Diputado Kuiperi a bisa cu en verdad e haf no ta barata, pero cu esaki ta un situacion cu cual a biba pa hopi tempo.

E haf a wordo diseña pa trece loke mercado Arubano mester y esaki lo drenta di tur forma, sea cu e haf ta caro o no.

Un plan total pues awor ta wordo spera di parti di gerencia di haf, cu mester produci e documentonan proximamente.

DENTRO DI UN LUNA ARUBA TOURSIT AUTHORITY LO POR BIRA REALIDAD

ORANJESTAD(AAN)—— Ainda mester regla cierto asuntonan interno, pero por bisa cu ta solamente falta pa firma e documentonan cu ta cerca notario pa Aruba Tourist Authority bira un realidad.

Esaki ta informe cu a wordo duna ayera pa Diputado Michael Kuiperi di Turismo, kende a bisa cu dentro di un luna por spera cu e instancia turistico a bira un realidad.

Sinembargo den esaki lo mester tene cuenta tambe cu e situacion financiero di Aruba, loke ta haci cu Aruba Tourist Authority lo no por costa mas cu e instancianan turistico di Gobierno ta costando actualmente.

Diputado Kuiperi a mustra cu si mester hinca mas placa den turismo, mester haci esaki na un forma productivo, esta inverti den asuntonan productivo. Aruba Tourist Authority lo mester bay tene su mes na e limite financiero di Oficina di Turismo.

Tin indicacion cu

HULANDA LO APROBA AMPLIACION SCHOOL HOTELREO

ORANJESTAD(AAN)——E hecho cu Hulanda a exigi participacion di Ahata den e proyecto pa ampliacion di e hotelvakschool, tabata un maniobra pa un of otro motibo?

Informenan cu DIARIO a ricibi ta mustra cu e probabilidad cu Hulanda lo bay duna financiamento na e proyecto ta grandi y cu e sosten Hulandes lo bini cu o sin participacion di Ahata.

Aparentemente ta tene cuenta cu den un luna e asunto aki por ta regla pa cuminza desaroya e proyecto.

Pasonan juridico a wordo entama

DOBLE DI MELCHIOR CU PROYECTO FANTASMA NA ARUBA

ORANJESTAD(AAN)— Su nomber ta Pierre H. E tabata bini den contacto cu personanan cu capital pa inverti. Normalmente e lo no a yega mucho leo, pero Pierre tabata tin algo na su favor: e tabata tin un gran parecido cu Leon Melchior, homber di negoshi, cu tambe a bira conoci na Aruba atravez di proyectonan cu e kier entama.

Segun un relato amplio cu a sali den e corant Hulandes De Telegraaf, Pierre tabata e doble di Melchior. E hecho cu nan tabata parce otro manera morocho, a haci cu e estafador por a aprobecha di su victimanan.

Pierre H. no tabata bishita esnan pa kendde Melchior tabata bon conoci, pero tabata acudi cerca e gruponan cu conoce Melchior pa nomber, pero nunca a mire.

Hasta e "zachte G" e accent di e parti Sur di Hulanda, no a bay perdi cerca e doble di Melchior, cu a logra di conquista un viuda di 55 aña di edad na Amsterdam, a kita 150 mil florin for di e señora pa por a cumpra un Mercedes.

E identidad di e doble di Melchior por a wordo determina gracias na e labornan di e ex Comisario di Polis di Amsterdam, Toorenaar, manera Telegraaf a skirbi.

Toorenaar tin un oficina di detective y asina a sabi di localiza Pierre, cu tabata cana papia di proyectonan cu esnan cu tabata interesa, pensando cu nan tabata papia cu Leon Melchior, E tabata papia tambe di proyectonan hotelero na Aruba y un viaje pa Djakarta den su propio avion, segun e relato cu a keda publica.

Mientras recientemente ya el a keda deteni despues cu e señora viuda a entrega keho, atrobe Pierre ta den libertad.

Pero awe e mester aparece den corte caminda Melchior lo exigi pa nan mara e estafador na un suma fuerte di placa cu e mester paga, si e sigui mal usa nomber di Melchior.

CAda bez cu Pierre H. bisa cu e ta Leon Melchior e lo mester paga un suma di 50 mil florin. Asina ta spera di corta paso di e doble di e homber cu kier inverti na Aruba.



Luna pasa, esta Juni ultimo, Caribbean Tourism Association a organisa un festival di cuminza na New York. Varios isla di Caribe representa pa agentenan di viaje a participa na e fesyival, cu a duna nan oportunidad pa cera conoci cu platonan local di e diferente islanan, miembronan di CTA. Aruba a presenta salmon cake cu funchi, cu a cay na agrado.

Natural Orange Flavor
TANG
BRAND
INSTANT BREAKFAST DRINK

WIN
ONE-1ST PRIZE
NAFL $500.*
TWO-2ND PRIZES
NAFL $250.*
*IN GROCERIES
...FREE!

GENERAL FOODS

ARUBA "TANG"
INSTANT BREAKFAST DRINK SWEEPSTAKES
6 DRAWINGS • 3 WINNERS EA.
18 CHANCES TO WIN
ENTER NOW

THE PEOPLE FROM TANG WILL PAY FOR YOUR GROCERIES . . . FREE!

YOU name the grocery or supermarket! • YOU select the groceries you want! • YOU can charge your purchases to the special prepaid account set up in your name.

Enter each of the 6 drawings as often as you wish. Schedule of Eligibility and Drawing Dates shown in rules 4 and 5.

HOW TO ENTER/OFFICIAL RULES

1. Complete the Official Entry Blank.
2. Mail your entry, together with the word "Tang" cut from the package of TANG Brand Instant Breakfast Drink, to:

Tang Sweepstakes
Compra Ltd.
Werfstraat W/N, P.O. Box 739
Oranjestad, Aruba Attn: Steve Van Romondt

3. Enter as often as you wish, but each entry must be mailed in a separate stamped envelope. Mechanical reproduction of entry blank is not permitted.
4. All entries received within the dates specified for each drawing will participate in that drawing only. Date of eligibility for each of the 6 drawings is:

Drawing Number	Dates of Eligibility	Drawing Number	Dates of Eligibility
No. 1	5/20 Thru 5/31	No. 4	7/1 Thru 7/12
No. 2	6/3 Thru 6/14	No. 5	7/15 Thru 7/26
No. 3	6/17 Thru 6/28	No. 6	7/29 Thru 8/9

5. The name of one (1) First Prize Winner and two (2) Second Prize Winners will be selected in a random drawing on each of the six (6) scheduled drawing dates:

Drawing Number	Drawing Date	Drawing Number	Drawing Date
No. 1	6/3	No. 4	7/15
No. 2	6/17	No. 5	7/29
No. 3	7/1	No. 6	8/12

6. All prizes will be awarded. Additional drawings will be made if prizes are not claimed. Winners will be notified by mail.
7. Each of the six (6) First Prizes consists of a prepaid, open account in the amount of NAFL $500; each of the twelve (12) Second Prizes consists of a prepaid, open account in the amount of NAFL $250. The accounts will be established in the name of the winner with the grocery or supermarket of the winner's choice in ARUBA. (If the winner is a minor, the account will be established in the name of the minor's parent or guardian.) No time limitation is placed on the use of the account. Product purchase is restricted to those food products commonly sold in the grocery, produce and meat sections of supermarkets. Prize is transferrable to other individuals but not redeemable in cash.
8. Winners will be selected on the basis of a random drawing of all entries received during the published eligibility dates. Odds of winning are determined by number of entries received.
9. Participation limited to ARUBA. Employees of General Foods Corporation, or any of its agents, its advertising agencies and the judging staff and members of their immediate households are not eligible.
10. All taxes, if applicable, are to be paid by the winner.
11. There are no warranties of the prizes for merchandise awarded hereunder except as expressly set forth and provided by the manufacturer of the merchandise. General Foods Corporation hereby disclaims all warranties, including the implied warranty of fitness for a particular purpose on all merchandise not manufactured by General Foods Corporation.

OFFICIAL ENTRY BLANK
TANG SWEEPSTAKES
NAME ____________
ADDRESS ____________
CITY ____________ ZIP ____________
TEL. NO. ____________
The grocer of my choice is: ____________

Miembro di consejo di AVP Christaans

SITUACION A EMPEORA

ORANJESTAD(AAN)—— Den un comunicado cu el a emiti, e miembro di Consejo di Partido AVP, Marco V. Christiaans ta bisa cu relaciona cu proyectonan cu ultimamente ta den noticia, e kier a haci algun observacion.

El a mustra cu ta agradable pa tende cu Gobierno tin varios proyecto pendiente y algun cla pa destajo publico. Pero esaki nan no mester keda na palabra y plan so, pero mester wordo realiza tambe.

Christiaans a bisa cu no mester socede manera na aña 1983, caminda promer cu eleccion tabata tin desvelamento di borchinan pa proyectonan tur rond di Aruba y poco di e proyectonan aki a wordo realiza: mas awor aki den e momentonan dificil.

"Lago a anticipa su ceramento, Lago a cera, y te ainda mi no a tende di parti di Gobierno un plan o proyecto serio, pa enfrenta e desempleo cu ta tuma un forma monstruoso", Christiaans ta bisa.

El a mustra cu alabez tin un cantidad grandi di jovennan cu a caba di sali for di school cu a termina nan estudio, ta frustrando pa motibo cu no por haya un empleo. Mester admiti cu den hopi casnan, situacion di desesperacion pa falta di entrada y ayudo social ta reina y hopi biaha esakinan por tin consecuencianan indeseable.

Christiaans ta bisa cu e situacion cu tin su persona como miembro di AVP, e Cristian Democratanan di Aruba, sumamente preocupa.

El a haci un apelacion fuerte na Gobierno di MEP pa no sinta man cruza, pero enfrenta e problemanan aki cu un caracter di urgencia y no hunga ningun clase di politica cu e situacion cu nan mes a hinca pueblo aden.

Christiaans ta termina bisando cu e situacion di nos isla mester wordo alivia mas pronto cu ta posible pasobra pueblo di Aruba ta exigi esey.

DAIHATSU SAVE NOW



Drive the Lively One. It's Fun!

The new Charade elevates driving pleasure to a fresh high with unique Daihatsu technology. Futuristic flush, rounded contours slice neatly through wind resistance. Rally-winning turbo engine power, fuel economy and dependability give you a performance edge.

More sporty interior features add an extra dimension to driving fun. These include full-fledged front bucket seats, a racing-style 3-spoke steering wheel and power-sunroof.

Discover lively motoring fun— in today's new Charade.

PRIJS DI INTRODUCCION

10.950,=

Charade Captures 1984 World Safari Rally Class Title.
● 1st place in the under 1,300cc A-1 class [Charade (Petrol)].
● 2nd place in the 1,301—1,600cc A-2 class [Charade (Petrol) Turbo].

Defiant 993cc Charade outpaces larger competitors!

CARIB MOTORS

L.G. Smith Boulevard 112 - Tel.: 21840 - 21754.

Cu Airco, AM/FM Radio, Body Stripe, Interior de Luxe.

Flash of Dash

NEW CHARADE

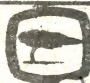
ARUBIANONAN TA HAYA ENTRENAMENTO DEN EXTERIOR

ORANJESTAD(AAN)—— Den cuadro di realizacion di Status Aparte y di acuerdo cu e conclusionnan di Mesa Redonda, varios persona a y ta sigui entrenamento especial na Hulanda.

Diputado Nel Oduber, encarga cu asuntonan estatal, a bisa cu a manda y lo manda personal di Gobierno Insular Hulanda pa entrenamento. Asina den cuadro di e organisacion di Cuerpo Policial Mr. Didder a wordo asigna, mientras cu pa e oficina di relacionnan cu exterior, Baahr y Schouten a core stage.

Tambe pa entre otro

Sigui lesa pag 6



TELEARUBA

DIARAZON JULI 24
6.00 Studio Sport
6.45 Gabriel y Gabriela
7.30 Ripiti y Gana
8.00 Telenoticias
8.30 Magnum P.I.: "Mac's Back"
9.30 Football: "VFB Stuttgart vs Bor M' Gladbach"
10.30 International News
11.30 Sports Tonight
12.00 Clausura

AMBULANCE:
O'stad Tel: 21234
San Nicolas Tel: 45050

HOSPITAL:
Tel: 24300
POLIS:
Tel: 100
CENTRO di ALARMA
Tel: 115
TAXI STAND
Oranjestad Tel: 21604
San Nicolas Tel: 45160

BOTICA NA WARDA
JULI 20 - JULI 26
BOTICA ARUBA

DOCTER NA WARDA
Dr. O.L.Ponse tel. 48833 tro Medico S.N. of via di hospital tel 24300.

ARUBIANONAN Cont. di pag. 5

Telefoondienst y Veiligheidsdienst a manda algun persona Hulanda y gran parti di e gastonan envolvi lo ta pa cuenta di Hulanda.
Mientrastanto Gobierno Central, ariba gasto propio a laga algun persona haya entrenamento na Hulanda pa Posterijen.

BOTANICA
'ASTRO SUERTE'
BO UNICO Y ORIGINAL CENTRO DI SUERTE AKI NA ARUBA
ARENDSTR.No. 22A TEL. 23628

"LA SIBILA"
BO PALACIO DI SUERTE
KERKSTR. No. 13 - Tel. 23811

CAMINDA UN Y TUR TA COBRA SIGUR !

TACHIRA 88503 00464 85992
ORIENTE 33892 58654 08450
AWE NO TIN SORTEO PA MOTIBO DI FERIADO NA VENEZUELA

SUERTE DI PUEBLO

NOMBER:..........
ADRES:..........

MI NUMBER DI 4 CIFRA TA:

E COUPON AKI TA VALIDO PA E SORTEO DI: JULI 24

PROME PREMIO:
Fls.100,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
SEGUNDO PREMIO:
Fls. 50,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO
TERCER PREMIO:
Fls.25,00 MAS UN MACUTO DI PRODUCTO DI E SPONSERNAN.

SORTEO POR WORDE PRESENCIA PA PUBLICO TUR ANOCHI PA 10'or VIA RADIO VOZ DI ARUBA.

DEPOSITA E COUPON AKI NA VOZ DI ARUBA OF NA CANAL 90 PROME CU 8'or DI ANOCHI.

HOROSCOPO

PRESENTA PA:
CASA NENA
TEL: 45344
CAMA ARIBA ABOU CU 2 MATRAS Fls.395,-
Vendemos mas Barato,porque somos fabricantes !



ARIES(21 maart-20 April)
Mainta bo por ta inquito.Pa merdia tur cos lo drecha pa bo y hopi mihor di loke bo mes por a pensa.



TAURO(21 April-21 Mei)
Por tin problema financiero.Lo bo nenga un hende di hacie un fabor.



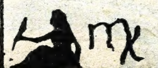
GEMINI(22 Mei-21 Juni)
No haci un pregunta cu no ta bale la pena.Keda keto y scucha loke otro ta bisa



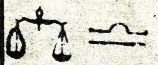
CANCER(22 Juni-22 Juli)
Warda te den oranan di atardi pa bo haci loke bo a laga pendiente. Drumi tempran.



LEO(23 Juli-23 Augustus)
Ta necesario yama un hende cu ta leeuw e por tin un bon noticia pa bo.



VIRGO(24 Augustus-23 September)
Awe lo bo ripara cu bo no tin mucho amigo.E situacion cu bo ta den no ta un situacion deseabel.



LIBRA(24 September 23 October)
Bo por drenta combersacion cu un amigo,locual no ta hiba bo ningun caminda.Mihor aleha di dje.



SCORPIO(24 October-22 Nov.)
Scucha loke un hende grandi ta bisa,e por tin tur su razon.Sigi su conseho tambe.



SAGITARIO(23 Nov.-21 Dec.)
Bo ta mantene bo aparencia de lo mehor posibel.Si bo ta soltero(a) un romance nobo por surgi.



CAPRICORNIO(22 Dec.-20 Jan.)
Awe lo bo lanta cu mal beis.No bisa bo mayornan nada ni discuti cu nan Esey lo por sali bo malo.



AQUARIO(21 Jan.-19 Febr.)
Un dia excelente pa topa cu hendenan importante.Bo mester ta dispuesto pa yuda hendenan den necesidad.



PISCIS(20 Febr.-20 Mrt.)
Enfrenta bo responsabilidadnan,y no laga nada keda pendiente pa otro dia.

RESULTADO SUERTE DI PUEBLO		
	1o. PREMIO	1853
	2o. PREMIO	2355
	3o. PREMIO	9026

FTA TA SPLICA SU POSTURA DEN CASO DI KING CASINO

ORANJESTAD(AAN)— — Den un comunicado amplio cu el a emiti, e sindicato FTA ta bisa cu relaciona cu e desaroyonan entorno di e problema cu a surgi na King International Casino, cu a crea confusion y debi cu hopi miembro di e sindicato a solicita punto di vista di e directiva enfrente desaroyonan, directiva di FTA a dicidi di aclarea su punto di vista.

Ta wordo treci dilanti cu ta bon pa tur hende sa cu FTA no a sinta warda te ora a yega na un extremo pa reacciona, sino al contrario na momento cu a ricibi un proposicion di gerente pa ser exacto dia 11 di April 1985, mes momento e trahadornan miembronan di FTA, a reuni y a rechaza e proposicion di gerente totalmente. Segun directiva di FTA tambe ta bon pa splica cu e proposicion tabata encera cu lo mester a reduci staff entre 30 pa 35 porciento o traha 5-4-3 dia pa siman na razon di ocho hora.

Si FTA a rechaza e proposicion, tabata pa motibo cu gerente no a suministra cifranan y ademas di esey e medidanan cu Gobierno lo a bay tuma no tabata y te ainda no ta conoci pa e trahadornan y tambe trahadornan a opina cu trahando ocho hora lo significa cu gerente lo a haya mas argumento pa manda mas hende cas, como cu asina lo elimina uno o mas warda y consecuencia di esey lo tabata cu gerente lo bisa cu tin hende di mas.

Otro punto cu FTA kier a trece bon cla dilanti pa tur hende comprende ta cu nunca el a exigi pa manda un of otro trahador cas. Al contrario na momento cu FTA sinta na mesa cu gerente dia 12 di Juli y a entrega e proposicion di traha menos dia pa siman, tabata cu e condicion pa mantene tur hende na trabao, tanto miembro como no-miembro di FTA como cu e sindicato ta kere cu mester defende pan di cada trahador.

Gerente, esta Mickey McQuire, segun FTA, a trece dilanti cu mester manda hende cas y esaki ta inclui supervisornan tambe. Si trahadornan no acepta pa bay cas sin pago pa un periodo di 90 dia, anto nan lo bay Juez pa pidi permiso pa retira e trahadornan.

E comunicado ta sigui bisa cu miembronan a aproba pa acepta e periodo di 90 dia cu e posibilidad di wordo yama atrobe na trabao, ora cu e situacion mejora. Loke ta berdad tambe ta cu den e acuerdo firma ta para cu Casino lo entrega un lista di floormen cu lo wordo manda cas sin pago. Pero esaki ta pasobra señor McQuire lo a bisa cu nan lo manda alrededor di 7 supervisor cas y no manera a wordo insinua cu FTA ta pone presion pa nan bay cas.

FTA ta bisa cu lo ta bon pa e floormen bisa di con nan a acepta pa conjuntamente cu gerente pone nombernan di dealernan, cleanernan y waiternan, miembronan di FTA, ariba un lista pa bay cas. E sindicato ta puntra cu si acaso no tabata suficiente coraje pa laga gerente haci e trabao sushi so o esey lo mester tabata e garantia for di gerente cu lo no manda ningun supervisor cas.

FTA ta bisa cu e ta nenga di kere esey, pero si ta asina, anto esaki ta un acto di traicion cu yiunan di tera ta aplica contra di otro.

Ademas, segun e directiva di FTA ta mas cu justo cu den caso cu tin un situacion financiero malo den un compania, ta haci sacrificio, cu esey ta tuma lugar di ariba te abao esta den gerente, staff y trahador na tur nivel.

E directiva di FTA a termina bisando cu e ta spera cu gerente lo cumpli cabalmente cu loke a wordo acorda, como cu di otro forma pasonan lo wordo tuma debidamente.

DOS CURSO ESPECIAL DI YMCA

ORANJESTAD(AAN)— — Entrante otro siman, dia 2 di Augustus, YMCA lo cuminza na San Nicolas cu e curso di ceramica.

E curso ta wordo dicta tur Diavierna anochi pa 7 or durante dos hora y lo consisti di ocho les. E curso ta termina dia 20 di September.

Inscripcion ta costa 50 Florin y ya por cuminza inscribi pa asina preveni tardanza pa por haci e preparacionnan necesario.

Por pasa na YMCA San Nicolas pa mas detayes encuanto e curso y material envolvi. E participantenan ta bira doño di nan obranan. Instructora ta Lilian Tjin Kon Fat,

E otro curso cu ta wordo dicta ta di massage y ta cuminza dia 2 di Augustus na Dakota. E lesnan ta cuminza pa 7 or di anochi cu un duracion di un hora y mey. E curso ta wordo dicta tur dia cu excepcion di Diasabra y Diadomingo.

Lo trata tur loke ta trata musculonan na tur parti di curpa detayadamente y nan funcionamento individual. Ademas lo siña con mester practica massage na lugarnan pa por ejemplo estimulacion di sanger.

Un parti importante di

Sigui lesa pag. 9


WORLD VIDEO

Pa bo mihor peliculanan

A CABA DI HAYA

Wrestling ★ DRAMA ADVENTURE

COMEDY SCIENCE-FICTION ★

LOVE STORY

PASA AWE

Wilhelminastraat 81

DEPORTE

SELECCION DI NORTH LEAGUE DESPUES DI MARACAIBO RUMBO PA GARRY INDIANA

ORANJESTAD(AAN)— Manera nos sa, cu pa fin di luna aki e seleccion di Senior Division lo tin cu biaha pa Maracaibo.

Actualmente nan ta haciendo tur nan posibilidad pa un compromiso fuerte cu nan lo bay tin for di 31 di July te cu 9 di Augustus.

E directiva di North League diadomingo awor lo bay tene un BBQ fundraising ariba tereno di 'little league ballpark pa asina recauda un fondo extra pa e muchanan por realiza nan biahe di Maracaibo y tambe asina si bay asina leuw pa sigui pa Garry Indiana.

Durante e dia di BBQ di North League lo bay tin un encuentro di baseball entre e seleccion cu ta biahando y e team di Rockets A class.

Tambe lo bay tin weganan di domino caminda cu tur hende por hunga contra otro mira ta kende ta esun ta keda tey cu 6.or di atardi riba mesa ta hunga.

Tin un gran posiblidad cu lo bay tin un wega di softbol tambe, pero esaki lo mester ser confirma ainda, debi cu cualkier team cu kier tin revancha cu otro por bin haci esaki ariba little league ballpark.

Asina ta fanaticonan di baseball di little league, si bo no tin nada di haci pasa dal un plato di BBQ y tambe desfruta di un wega di domino, y mira kico nos muchanan di senior division lo prepara pa bay haci na Maracaibo.

PROGRAMA VACACIONAL DI CENTRONAN DI BARIO

ORANJESTAD(AAN)— Manera ya a wordo publica e aña aki Idefre lo no por organisa e programa vacacional di costumbre pa motibo di e situacion financiero di Gobierno.

Sinembargo en coopercion cu Centro di Bario Brazil, Noord y Savaneta, Idefre a logra di coordina un programa atractivo pa e juventud. E programa ta cuminza Diahuebs venidero.

E encuentronan deportivo lo ta den ramo di futbol, volleyball, y baseball.

Futbol lo tuma lugar ariba e veld di La Fama, Volleyball ariba e cancha di Centro di Bario Brazil y baseball ariba e veld di Hotpoint na Cura Cabay.

Diahuebs mainta dia 25 di Juli e programa vacacional lo habri pa 9 or di mainta ariba veld di La Fama cu e partido di futbol entre Centro di Bario Brazil y Centro di Bario Savaneta, pa muchanan te cu 14 aña.

Pa 10.15 or lo tin e partido di futbol pa mucha homber di 15-18 aña entre Centro di Bario Brazil y Centro di Bario Noord. Pa 12 or ta cuminza e weganan di volleyball ariba cancha di Centro di Bario Brazil. Lo hunga un total di ocho partido.

Diavierna tin programa di futbol y volleyball.

Dialuna dia 29 di Juli ta e ultimo dia. Pa 9 or lo cuminza cu futbol, y pa 11.30 or lo tin e partidonan di baseball ariba veld di Hotpoint.

Idefre ta suplica tur centro di bario pa bini uniforma pa e partidonan di futbol.

Pa reduci gastonan, lo no pone enfasis ariba uniform pa e otro ramonan di deporte.

AJAX TA HABRI TEMPORADA CONTRA EXCELSIOR

ZEIST: Campeon Ajax ta habri campeonato hulandes pa temporada nobo contra Excelsior dia 17 di Augustus. Di e tres clubnan nobo den e division di honor, dos ta hunga na cas durante e prome weekend. Heracles ta ricibi Go Ahead Eagles , FC, VVV ta ricibi Feyenoord y NEC mester bay Roda JC. NAC ta cuminza e campeonato cu dia liber.

Dia 17 di augustus, RODA ta enfrenta NEC, Heracles ta hunga contra Go Ahead Eagles, FC VVV contra Feyenoord, FC Groningen contra FC Utrecht, PSV contra Haarlem, AZ 67 contra FC Den Bosch, MVV, contra Fortuna Sittard, Excelsior contra Ajax y Sparta contra FC Twente.

Dia 21 di Augustus,Go Ahead ta enfrenta Roda JC, Fyenoord contra Heracles, FC Utrecht contra FC VVV, Haarlem contra FC Groningen, FC Den Bosch contra PSV, Fortuna Sittard contra AZ 67, Ajax contra MVV, FC Twente contra Excelsior y NEC contra Sparta.

INTER Y POVA DEN ENCUENTRONAN DEPORTIVO

ORANJESTAD(AAN)— Durante fin di siman, lo tin encuentronan deportivo entre Inter y Pova.

E vijfkamp ta cuminza dia 26 di Juli pa 4.30 or di atardi cu Softball na RCA y ta sigui pa6.30 or cu football tambe na RCA.

Dia 27 di Juli pa 7.30 o. lo tin hersengymnastiek na Pova.

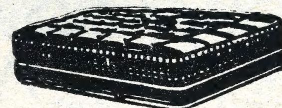
Dia 28 di Juli pa 2 or di merdia tin encuentronan di Billiard na Pova y pa 5 or di atardi lo tin encuentronan di domino na Pova.

Despues di e wega di domino, trofeonan lo wordo entrega na e respectivo ganadornan.

Un suplica a bay na tur participante pa ta tempran pa cada evento pa asina por cuminza na hora. Tambe ta pidi tur hende pa keda deportivo pa asina e vijfkamp por bira un exito.

Gabriela's
Sand Co. N.V.
P.O. Box 698/Tel. 28544
Mahuma 11-A. ARUBA
Basha,Basha,Basha Bai ! ! ! !
Bo ta hanja tur sorto di Santo :
Pa Basha,pa pega Blokki,pa Pleister,
Tera pa jena Fundeshi
Tera pa mata
Granito sefta
Piedra mula pa concrete
Pa compra di Santo y Piedra,Betonmolen Gratis pa Basha ! ! !
NOS NO TA IMITA ! ! ! !




Pa un matras NOBO di MIHOR CALIDAD y pa un matras BON FURA entregá den 8 ora di tempo, bo direccion ta:
SLEEP COMFORT
MATTRESS COMPANY
SABANA BLANCO 34-A Tel. 24405 - 22709

WEGA IMPORTANTE PA SELECCION DI ARUBA AWE

ORANJESTAD(AAN)— Awe e seleccion di Aruba, lo bay tin un compremiso serio contra di e seleccion di Venezuela na Mexico.

Manera nos a cuminza ta menciona den nos articulo deportivo, e seleccion di Aruba ta mustrando cu nan ta bayendo den bon caminda.

Cu esun victoria pa Aruba awe, practicamente lo nan ta sub-campeon.

E seleccion di Venezuela cu tur aña ta un equipo cu ta participa fuerte den e campeonato Latino Americano pa loque ta trata little league lo bay todo por todo pa e titulo Latino Americano.

Ta pesey awe no cabeduda, manager di seleccion di Aruba Beto Roga lo bini cu su pitcher estelar Ulises Maduro, cu kende lo bay ta e hero di e seleccion.

E posiblidad por ta hopi grandi, cu si Aruba gana, y cu Curacao cu kende lo mester topa sea e seleccion di Mexico of Honduras un biaha mas, lo topa cu Aruba den e final.

Ayera Mexico mester a enfrenta Honduras pa mira kende lo mester bay cas y cual lo keda pa enfrenta Curacao awe.

Ta lastima si e seleccion di Curacao mester perde paso asina tambe nan tin cu paqueta maleta y coi rumbo pa Curacao.

Mayornan cu ta enteresa pa kier tin contacto cu un di nan yiu na Mexico, por haci esaki via e number di telefoon na promer mester yama na e code cu ta 0052-83706147.

Back to School Sale

SCHOOL ITEMS

Available for back to school:

Knapsacks, shoulderbags sportbags.schoolbags, markers, crayon, filler papers, wood slates, drawing sets, legal pads bookcovers, rullers, erasers, pencil sharpners, compass, notebooks. pencils, colour pencils, lettering stencils, photo album, dairy protactors. paintset. etc., etc.

Calculators f.9.90-f.13.50

Thermos & Lunchkit f.4.25-f. 8.00

GIRLS

Tops & blouses
Hang Ten, Hart Street, Randy, Studio 54. Groovy Bonnie Deb, Land & Sea, Knitmates, Knitite, Wonderknit 20-30% off

Dresses & Sets
Roanna Togs. Twin Togs. Plum Blossoms, Sugartogs Wonderland.Apple tree, Star 20-30% off

Short & shortsets
Jet Set, Mic Mac, Picamo, Dunhill, Splash Tops Wear Me, Justin Charles 20-30% off

Slacks
Get Set. Mic Mac, True Blue, Handy Dandy. Justin Charles 20-30% off

Demim & Color Jeans
Lean Jeans. Justin Charles. Allee, Van de Bilt, Jet Set, Marilyn Monroe, Paul Warner. Levi's 20-30% off

Swimsuits & Panties 30-40% off

Socks 20-40% off

BOYS

Knittops & Poloshirts
Wonderknit,La coste. Grand Slam, 20% off
Art Guild, Egotrix and polo Togs 20-50% off

Dress Shirts
Durex, Courcheval,Kaynee-L.S., f. 6.50-8.50
Durex, Aramis, v.Heusen-S.S., f. 5.25-10.00

Short & shortsets
Dunhill 20% off
Locomotion, Youngland 40% off

Slacks
Durex, Billy the kid 20-50% off

Demin & Color Jeans
Guess, Playboy, Durex, Carabine, Bruno Cassini, Studio 54, Mambro, London Tower 20-50% off

Underwear
Briefs:Fruit of the Loom, 20% off
Atletic shirt & T-shirt. Fruit of the Loom 20-30% off

Socks 20-40% off

Atletic shoes 20-30% off



SALE STARTS JULY 24 THRU AUGUST 17

Only selected styles on sale

Wongco

TABLA DI POSICION DI DIVISION DI HONOR

ORANJESTAD(AAN)— Despues di e weganan di fin di siman, e tabla di posicion di Division di Honor a keda lo sigiente.

RCA cu 9 wega hunga 11 punto un promedio di 1.22.

Despues ta sigui Dakota cu 10 hunga, 12 punto cu un promedio di 1.20.

Na di tercer lugar Bubali cu 10 hunga 11 punto, un promedio di 1.10.

Universal tin 9 wega hunga, 8 punto un promedio di 0.89, despues ta sigui Estrella cu 10 hunga 8 punto cu promedio di 0.80 y na ultimo lugar, San Luis Deporivo cu 10 hunga 8 punto tambe un promedio di 0.80.

DOS CURSO

Cont. di pag. 7

e curso ta cubri e reflex zone bao di pia.

E costonan encera ta 60 florin y for di awor por inscribi na Dakota. Instructora lo ta Elmita Marsch-Luidens.

En vista di e valor y e momento oportuno di e dos cursonan especial, YMCA a dicidi di cuminza cu nan separadamente di e cursonan regular di PEA. Esnan regular ta planea pa cuminza dia 19 di Augustus proximo.

PROGRAMA ENCUANTO ENSEÑANZA

ORANJESTAD(AAN)— Enseñanza na caminda ta titulo di un programa cu lo pasa Diahuebs awor na Tele Aruba.

Durante e programa informativo lo duna splicacion encuanto e medidanan cu Gobierno Insular lo mester tuma den enseñanza entrante e proximo aña.

Jefe di e departamento di enseñanza ta invita henter pueblo pa sintoniza e programa Diahuebs awor dia 25 di Juli pa 8.30 na Tele Aruba.

CORDA PAGA NUMBER DI AUTO

ORANJESTAD(AAN)— Diaranzon dia 31 di Juli lo ta e ultimo dia pa paga e impuesto pa vehiculonan di motor pa e segundo mitar di aña. Ontvanger di Aruba a pidi tur esnan cu tin cu cumpli cu e deber financiero aki pa hacie tempran y asina evita fila.

PREMIO PA CADA YIU CU A NACE

FAULBACH: Un comerciante cu actualmente ta sosegando despues di añanan di trabao duro, y cu ta hopi rico, a pone un premio disponibel pa mayornan di cada yiu cu nace den su pueblo Faulbach.

E ex comerciante aki ta masha preocupa cu e reduccion den cifranan di nacemento na Alemania, y el a informa cu cada mayor lo ricibi e suma di 1100 florin ora cu nan yiu nace.

"Muchanan ta futuro di un pueblo. Nan ta esnan cu mañan mester forma familianan y paga impuestonan" Wilhelm Rademacher a laga sa na momento di a haci e oferta.

Mayornan di cada baby cu nace na Faulbach di 2500 habitante, entre juli y fin di 1986 lo ricibi 1000 marc, sin ningun condicion.

Alemania Occidental ta perde hende cu un promedio di 240 mil pa aña como consecuencia di e poco nacementonan cu ta tuma lugar, locual no ta consecuencia di pobreza ni desempleo, pero di un pensamento materialista cu tin, el a laga sa.

Na Alemania e cantidad di casonan di aborto ta masha halto mes apesar cu mas o menos 50 porciento di e habitantenan ta bisa di ta catolico. E cantidad di aborto a pone cu ta ser boga pa leynan mas severo encuanto esaki na Alemania Occidental.

For di 1972 e cantidad di nacementonan ta bahando y e poblacion tambe ta bahando. Na 1972 tabata tin 58.31millon habitante y na 1983 esaki tabata 56.87 millon.

AINDA GOBIERNO

Cont. di pag. 2

lo keda fungi como director. Pero pa cuanto tempo Muyale lo por sigui den e funcion, unavez cu el a keda nombra secretario di Teritorio Insular, un funcion cu sin duda lo bay exigi hopi di su persona, no ta conoci.

ATENCION

NOS TIN ALGUN MACHINE DI COSE SEGUNDA MANO DEN BON CONDICION NA BON PRIJS Y CU GARANTIA. ESUN CU TA BIN PROME TA BEBE AWA LIMPI.



OFERTA ESPECIAL

Un full Installation di Antenna pa un T.V.,consistiendo di 1 mast di 20 pia,1 antenna Hi band cu balun,coaxial cable cu stand outs,pipe clamps etc.Pa solamente F.235,-- Cash.Yama pa esun di bo desde awe promer cu 11'or na FRAMAX INSTALLATIONS Bon Recepcion Garantisa Franco Acosta Tel.28602

TA BUSCA

TA BUSCA UN PERSONA pa haci trabao di cas y pa keda drumi Tel. 25740 Quastraat 7,Sta. Helena

TA BUSCA UN ANALISTA CLINICO cu experiencia pa traha mitar dia den un laboratorio.Por pasa entre 10 - 12'or a.m. na CENTRO MEDICO CARABOBO

TA BUSCA CAS PA HUUR den Oranjestad of Vecindario Informacion Tel. 22627

TIN MESTER DI UN CRIA URGENTE pa henter dia Llama tel. 22095

DIJKHOFF PESTCONTROL Pa spuit Bo cas,plafond, cura of edificio contra di Tur sorto di Insecto (Houtluis) Yama nos na 27271 entre 1'or y 5'or p.m.

REPAR N.V. TA HUUR UN APARTAMENTO di Fls. 175,-- pa luna UN APARTAMENTO di Fls. 250,-- pa luna 3 APARTAMENTO di Fls. 350,-- pa luna (nan No ta inclui awa y corriente). CUNUCU ABAO 34 Tel. 21333/22775/24443 of pasa despues di 5.30 pa 6.30

Ta bai habri : CHISPITA'S Speelschool Dia 1 di aug. pa mas inform. Pasa na SAVANETA 394B of tel 48677

Pa Tur TRABAONAN di Construccion, Pone Mosaicos y Ensolejos,Traha Kitchen-cabinet etc. Yama Tel. 32257

PINK PANTHER Speelschool ta habri atrobe dia 14 di augustus henter dia Pa inscribi por yama Tel.24558 of 22283 Brahmsstraat.2

TA BENDE

TA BENDE TOYOTA COROLLA 1976 den bon condicion Tel. 33298

TA BENDE Korg Poly-800,programmable polyphonic syntesizer (Orgel). Pa informacion Sabana Blanco 13, Dakota

TA BENDE 2 MOTOR JOHNSON 25 H.P. pa Fls.800,-- Pa mas informacion Yama tel. 48677

TA BENDE 1 Deep Freezer nobo 500,-- 1 Video Panasonic nobo 900,- (vhs) 1 Speed Boat cu trailer nobo 16 pia 6000,--,1 Mercury Cougar,airco '79 f.2.900,- 1 Set di cortina 100,--,Lampi Cuadra etc. Tel. 21498.

TA BENDE UN SNACK TRUCK BON PRIJS ! ! ! Pa informacion Tel. 45484

LOTTO A KEDA ADEN Pasa purba Bo suerte na: *** JARDIN ARUBA*** Sq.Nassaustr/de La Sallestr. Si bo no por pasa awe,majan Nos tin LOTTO LOCO Pasa busca dibo TREMPAN, prome cu nan caba.

TA BENDE 2 BOXER CACHO, 1 Toy Poedle, 1 American Eskimo. Pa inf. JARDIN ARUBA.Sq. Nassaustr. / de La Sallestr. Tel. 21511

TA HUUR

TA HUUR APARTAMENTO MUEBLA cu tur cos inclui den Torenstraat 6. Tel. 21874

TA HUUR CAS di 2 camber,sala,comedor,cushina,porch dilanti y patras,meiden kamer,Tambe UN APARTMENT pa 1 of 2 persona,incl awa,gas,luz,airco Pa mas informacion JARDIN ARUBA Sq.Nassaustraat/de La Sallestr Tel. 21511



TA BENDE

BLOKKI BON TA BENDE BON Ta ofrece 4 duim 0,90 Entrega 6 duim 1,40 Entrega STOCK GRANDI Santo,Pleister y Basha Piedra No.5 - No.4 LOPEZ Tel.28448 - 34590

TA BENDE Set di sala,Set di Camber, Stoof,cu Frigidaire tur ta 3 luna bieuw.Tel. 45500 Flamboyanstraat 15 - B entre 2'or y 5'or p.m.

TA BENDE UN MOTOR DI CHEVY MALIBU den bon condicion pa mas inf. tel 31741 despues di 4'or p.m.

SE VENDEN ***BOLIVARES*** TEL: 29040

TA BENDE CACHONAN DI RAZA HERDER chiquito na MADIKI 128

TA BENDE Toyota Cressida DX 1983 automatic,Airco,power steering,power brakes,den bon condicion pa Fl.10.500,-- Informacion Tel. 25452

TA BENDE PINDA FRESCO PA HERBE Pa mas informacion Tel. 28246

TA BENDE Toyota Cressida '80 pa Fls. 4.500,-- TA HUUR Un Cas pa fin di aug. na Papilon Pa inf. tel. 28906

TA BENDE Un Cashi di Cushina 250,-- 2 Hamper a 25,-- Tel. 23911 / 21187 Piedra Plat 72 - A

TA BENDE UN AUTO TOYOTA Corolla 1983,color oro Informacion 25151 - 213 entre 7.30 a.m. - 4.30 p.m. despues : 26064


LUIS

LUPE

RHODA CU ESTRELLANAN LOCAL DEN INDIANAN ROCK

ORANJESTAD(AAN)— Despues di e exitoso show den Rolando's algun dia pasa, Rhoda, ta presenta su show cu Estrellanan local den Indian Rock Garden diasabra awor pa 10 or anochi.

Den e show aki ta actua e cantantenan Rosalda, Jolanda, Nilo, Luis, Gianña, Lupe, Astrid, Edwin, Max y Krishnu.

Edwin Berkemeyer cu su Edwin Musical lo percura pa acompañamento di e artistanan. Edwin ta e showman conoci pa su actuacionnan na diferente nightclub y na television, y e ta coordinador di e show.

Den e show lo tin actuacion tambe di Di Aruba Moda bao direccion di Marjorie Vermeen, grupo di baile Dansa Arubiano, bao guia di Diana Antonette.

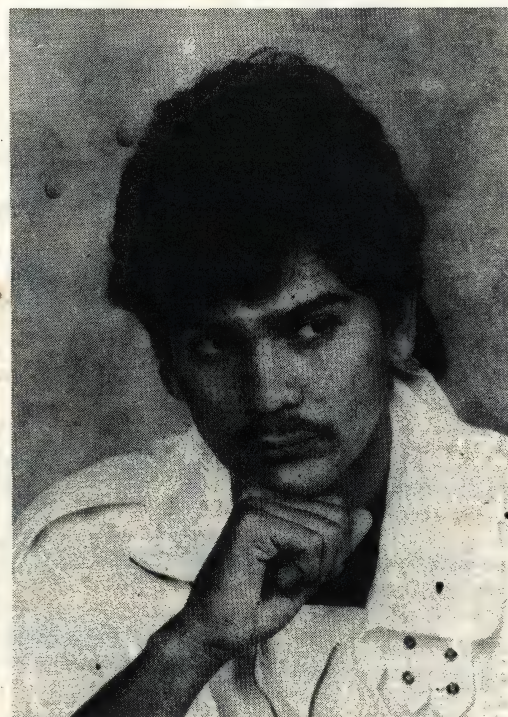
E bailarinanan lo ta Olga Antonette, Tirsa Arends, Merry Hsing y Mario Albus.

Manera ta conoci, Rhoda a cuminza cu e show aki dos siman pasa, y a logra exito cu e prome presentacion te cu a ser pidi pa ripiti esaki. Diasabra awor sinembargo, for di 10 or pa 4 or di madruga e show lo ta den Indian Rock Garden.

Un di e cantantenan cu sigur ta un revelacion artistico , ta Gianna Koolman, di 16 aña di edad, kende a yega di participa den Festival di Noord y den Voz y Landia.

Louis ta e conocido locutor cantante di Canal 90, mientras cu Danilo ya ta un personahe di canto conoci ariba nos isla.


GIANNA


DANILO

True Value
HARDWARE STORES ®
Special Savings
12 Quarts of Valvoline 45.00
- 15,00
Total 12 Quart Price 30,00
Your Cost 2,50 Per Qt.



Antillian Mercantile Corp.
Lagoweg, San Nicolas, tel.: 46016/45635
Havenstraat 32, Oranjestad, tel.: 21804/21445

TUR ATARDI DI DIALUNA PA DIAVIERNA DI 5or PA 7or
radio carina
E Programa di Estilo
SINTONIA ABSOLUTO
DEN 85



JOHNY'S GOLDIES

OPORTUNIDAD PA TRABAO.TIN MESTER di algun REBENDEDOR pa Lotto pa Deporte.Pa mas informacion acudi na I.D.E.F.R.E. na Playa y na oficina principal na San Nicolas.

AWE TA ULITMO DIA
AWE TA ULTIMO DIA
PA CUMPRA
"LOTTO"
NO BASILA DRENTA
WEGA !!!

INTERNACIONAL

SITUACION DI POBLACION DI COMUNIDAD EUROPEO TA TRECE PREOCUPACION

PARIS: E situacion demografico na Europa ta masha serio y nada no ta mustra ariba un mehoracion, segun rapport di e comision economico social di comunidad Europeo, publica na Paris.

Segun Roger Burnel, cu a haci e estudio, e cantidad di nacemento --for di muhernan cu por haya yiu normal--ta 2.1 y esaki ta na Irlanda y Grecia so. Na Francia e ta 1.8 y na Alemania occidental 1.27.Segun e rapport e cantidad di nacemento den paisnan di comunidad Europeo nunca tabata asina abao desde 1975.

Segun e rapport, e prome yiu ta nace segun e tendencia tradicional pero cu e problema ta sinta cerca e tercer yiu, y yegada di e yiu aki ta influencia e familianan.

E rebaho cu tin den nacementonan den e paisnan di comunidad europeo ta mustra cu na 1950 esaki tabata 8.8 porciento y awor el a baha te na 5.6 y si e tendencia actual sigui manifesta su mes, esaki lo baha pa aña 2000 na 4.5 porciento y pa aña 2025 pa 3.3 porciento.

Un suplica ta ser haci na e paisnan di comunidad Europeo pa cuminza un politica basa ariba bida familiar y pa mihor pago pa asuntonan cu tin di haber cu bida hogareño y reconocemento di e rol social cu familianan tin . Esaki ta pa garantiza formacion di futuro generacionnan. E rapport ta boga tambe pa menos oranan di trabao pa mamanan cu kier eherce nan profesion.

DOS TERRORISTA DI RAF DETENI

KARLSRUHE: Polis di Alemania Occidental a aresta dos miembro di e guerilleronan di Rote Armeefraktion,RAF. Nan ta Ingrid Barabass di 33 aña y Mareile Schweger di 24 aña kendenan anteriormente a ser sentencia caba y a sinta nan castigo

Ingrid a ser deteni na 1982 y sentencia na 4 aña di prison pa su miembrecia na e organizacion.

El a yega di forma parti di atentadonan di terorismo pero na 1984 a ser laga den libertad.

Mareile a ser sentencia na un aña y mei di prison pa motibo di a ocupa Amerika Haus na Berlin y na november 81 el a ser laga den libertad.

A ser haya durante nan detencion dos pistola, 3 revolver, 250 bala, papel nan falso , identidadnan falso, pasopoortnan falso di Austria, Alemania Occidental y Italiano.

Un di e pistolnan tabata un arma usa durante un atraco na Frankfurt.

E armanan tambe ta bini di un kiebra, robo cmbina cu atraco.

HULANDES A FRACASA DEN INTENTO DI SUICIDIO PA MOTIBO DI DROGA

ROQUEBRUNE SUR ARGENS: Polis di e lugar sur frances, Roquebrune Sur Argens, a detene ayera e hulandes Dick van Eyk di 29 aña despues cu el a tira su novia Nelly Berete di 29 aña mata.

El a trata na comete suicidio mes ora despues pero e intento a fracasa.

Van Eyk a conta polis cu e tabata tin un acuerdo cu su amiga,cu tabata adicto na droga mescos cu ne, cu nan lo pone un fin na nan bida si nan no tin placa mas pa cumpra droga.

Dialuna tabata asina leeuw. Den toiletnan di un hotel, el a tira Nelly mata, pero a falla den e intento pa pone un fin na su mes bida.

E bala a djies rasca su cabez y polis a haye na sanger den hotel.

Van Eyk tabata ser busca na Francia caba pa maltrato di un turista Aleman na cuminsamento di e aña aki, na Mazamet 60 kilometer oost di Toulouse. E dia ey el a trata na horta auto di e turista.

ISRAEL A ATACA BAPOR DEN WAF DI SIDON

SIDON:—Cuatro bapor di guera israeli ayera a bombardea waf di e ciudad portuario surlibanes Sidon. E bapor Chipriota De Rula a ser alcanza y a pega na candela, segun testigonan. Dos persona a keda herida.

E bapor a ser persigui anteriormente door di bapornan israeli pa motibo cu e lo ta transportando arma, segun circulonan di seguridad di Israel.

Rula a logra drenta waf di Sidon pero no a dura mucho cu e bapornan Israeli a cuminza manda raketanan ariba e waf despues di a adverti e poblacion.

E bapornan di Israel a bombardea tambe posicionnan di milicianan den ceronan rond di e ciudad.

Milicianan musulman a contesta e ofensiva pero e granadanan y raketanan no a yega na alcanza e bapornan cu tabata mucho leeuw pa esaki.

ABUELA DI 83 AÑA TABATA TRAFICANTE DI DROGA

BREMEN:—Polis Aleman a aresta un muher hulandes di 83 aña cu tabata traficante di droga y di contrabando di droga.

Na momento di su detencion e tabata tin 30 gram di heroina y 15 gram di hasjiesj den su poder.

Segun polis , regularmente e tabata drenta Alemania cu droga den forma di contrabando, den compania di su nieto di 29 aña. Pa motibo di su edad el a ser deporta pa Hulanda, su nieto si a keda deteni.

Segun polis di Bremen, e muher di 83 aña a transporta heroina pa Alemania por lo menos 8 biaha y nan tabata traha pa un traficador grandi di droga na Hulanda.

GRADICIMENTO y INVITACION

Pa medio di esaki nos kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atencion durante enfermedad,fallecimento y entiero di nos difunto stima:

SR. ANTONIO CROES

(TOMMY)

Q.E.P.D.

Gradicimento ta bay tambe pa broedernan y zusternan di mannen afdeling piso 3 ZR Hasel, Dr. Wever,Dr.Ridderstap y tambe na Agencia Funeraria Del Pueblo pa nan bon servicio Tele Aruba y ultimo noticia y na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram.Y alavez ta invita pa tres Santo SAcrificio di Misa na iglesia Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz pa 7'or di anochi: Diarazon dia 24 di juli
Diabierne dia 26 di juli
Dialuna dia 29 di juli
Pa descanso di alma di nos difunto stima: TOMMY.
Na nomber di su esposa Sra. Vda. Catharina Croes y yiunan y demas famia.

KLM A ENCARGA 10 BOEING 737

AMSTELVEEN:–KLM a encarga cerca e compania Boeing, un total di 10 avion boeing 737-300 y e compra aki lo costa e compania 1.1 millard florn hulandes. E avionnan lo ser entrega den e periodo di september 1986 pa maart 1987.



DEPARTAMENTO DI FINANSAS
BONOS DI 8,25-9,25o/o
ANTILLAS HULANDES 1985 - 1987

1. For di diahuebs,25 di juli 1985,lo habri inscripcion pa emision di bonos cu lo tin un duracion di 1 di augustus 1985 te 1 di augustus 1987.

2. E emicion aki ta pa renova e bonos existente di dos aña cu lo keda cancela dia prome di augustus 1985.
E emicion aki ta cuadra ademas den e maneho di mercado di kapital di Gobierno Central cu ta dirigi na ofrece y promove posibilidadnan di invercion productivo pa spaarmento interno contra un rendimento competitivo.

3. Departamento di Finansas ta emiti e prestamo aki y ta percura pa pago di interes y pagonan di cuota.

4. E prestamo tin un duracion di maximal dos aña.
Por cansela e prestamo tambe despues di un aña,dia prome di augustus 1986,den caso cu doño di e bono ta desea esaki.
Pa cada coupure di fl.1.000,-- lo paga fl.1.082,50.Esaki ta bin resulta den un interes di 8,25o/o .Despues di dos aña,riba prome di augustus 1987 lo paga e emicion completo,incluso e interes acumula.Pa cada fl.1.000,-- inverti lo paga dia prome di augustus 1987 fl.1.193,56.Esaki ta bin resulta den un interes anual di 9,25o/o. . . . .

5. Interesadonan por inscribi riba e emicion di bono aki den coupures di fl.1.000,--,fl.10.000,-- y fl.100.000,--
E tipo di emicion ta 100 o/o.

6. Coupures cu no dispone di dje prome cu dia 1 di augustus 1992 lo caduca na fabor di Antillas Hulandes.

7. Ora cu e fecha di vensemento no ta cai riba un dia di trabao,lo paga e bononan entrega riba e siguiente dia di trabao.

8. Na momento di pago por entrega e bononan na Banco Central di Antillas Hulandes pa cobra na efectivo.
Tambe ta existi e posibilidad cu por manda e bononan cu post certifica pa e Departamento di Finanzas,Pietermaai 4-4A,mencionando nomber di e banco local y e number di cuenta riba cual mester deposita e suma.

9. Inscripcion pa emicion di bono por tuma lugar na tur oficina di banconan comercial riba e islanan di Antillas Hulandes y tambe na e Departamento di Finanzas,Pieter maai 4-4A na Curacao den envelope sera,mencionando e candidad di bono desea y e suma total.Si e inscripcion y compra tuma lugar directamente na Departamento di Finanzas lo cobra 0,75 o/o di gasto.Institucionnan bancario ta eksonera di esaki.

10. Deposito di e bononan adhudica mester tuma lugar riba dia 1 di augustus 1985 prome cu 11.30'or a.m. riba cuenta"8,25 - 9,25o/o bono di Gobierno di Antillas Hulandes" na Banco Central di Antillas Hulandes.

11. Si e coupures di e bono no ser ofrece na benta na Departamento di Finanzas dia 1 di augustus 1986 of 1 di augustus 1987,pero den un periodo entre e dos fechanan aki,ta fiha e prijs di traspaso riba e balor calcula prome di augustus anterior.Exclusivamente pa e transaccionnan aki Departamento di Finanzas lo cobra 0,5o/o di gasto.

12. Si prome cu e dia di inscripcion,na opinion di e emitor presenta circumstancianan cu por trece exito di e emicion aki na peliger,lo por retira e emicion aki.

Director,
D.E.Calvo.

Segun director di KLM Drs. S. Orlandini, durante presentacion di relato anual di aña fisca 1984/1985 di KLM.

E avionnan lo ser usa ariba rutanan cortico y medio na Europa y lo reemplaza e avionnan DC-9

KLM a determina e aña aki di cumpra dos tipo nobo di avion pa reemplaza su flota di DC-9 cu ta conta cu un total di 19 avion. Na Mei ultimo KLM a haci un encargo na Fokker na Hulanda pa entrega di 10 avion Fokker-1oo cual ta pa mas o menos 700 millon florin hulandes. E avionnan aki tin lugar pa 102 pasahero y e avionnan bpeing tin lugar pa 124 pasahero.

E avionnan boeing lo tin motor CFM56-3 di General Electric y di e fabricante frances SNEMCA. Nan ta mas economico den uso di combustibel y pa stoel ta un economizacion di 25 porciento compara cu un avion DC-9.Nan ta haci tambe menos boroto cu avionnan di actualidad.

Segun Orlandini e avion nan Boeing 737 lo keda den servicio di KLM entre seis y diez aña locual ta un periodo relativamente cortico. E avionnan Boeing di dos motor lo ser usa ariba rutanan Europeo cu a aumenta den capacidad ultimo lunanan. KLM ta pensa tambe ariba ampliacion di su cantidad di rutanan na Europa.

Nan kier logra derecho tambe pa bula pa Lyon y Venecia cual peticionnan nan a haci hopi tempo pasa pero ainda no a haya e permiso.

Tambe Malta y Alicante ta ariba lista.

ORDO DI DETENCION PA KLAAS DE JONGE

JOHANESBURG:–Fiscal di Johannesburg a duna ordo pa aresta e antropologo Klaas de Jonge, cu desde siman pasa diaviern ta den embahada di Hulanda na pretoria. E ordo di aresta ta ariba ordo di procurador general.

For di diavierna siman pasa a ser traha e ordo di arsto y ayera a ser entrega na gobierno hulandes cu splicacion di sospecho di violacion di ley di porta arma.

E ordo di detencion ta bini como aspecto juridico pa duna peso na e peticion oficial sudamericano pa De Jonge wordo entrega na justicia.

Reclamo y Informacion
DIARIO
Yama telefon 26747

ECONOMIA MUNDIAL

Nissan Motor Company, e segundo compania mas grandi di auto na Japon, den luna di maart a cera su aña fiscal cu un ganashi di 81.7 millard yen (mas o menos 5.5 millon florin antillano). En comparacion cu aña pasa e ganashi aki ta un aumento di 10.3 porciento. Venta di Nissan a subi cu 7.4 porciento te na 4.6 billon yen.(30.5 Milj.Ant)

****

DOW Chemical den e prome seis lunanan di e aña aki tabata tin venta di 5.7 millard dollar y un ganashi di 265 millon dollar. Aña pasa esaki tabata 5.9 millard y 318 millon dollar.

E fabricante di sigaria Phillip Morris durante e segundo cuartal di e aña aki tabata tin un aumento di 25 porciento di ganashi, cu a yega na321,7 millon dollar. Segun e empresa e aumento ta debi na aumento di venta di sigaria. Den e prome seis lunanan di e aña aki e ganashi a bira 578.1 millon dollar. Aña pasa esaki tabata respectivamente 462.4 y 6.9 millard dollar.

******

Den e prome seis lunanan di e aña aki a ser produci na alemania Occidental 2.209.000 auto. Esaki ta 23.5 porciento mas cu e mes periodo aki aña pasa.

Mester tene cuenta aki tambe cu e hecho cu na 1984 a cuminza e lucha pa 35 ora di trabao den e industria di auto. Mas di mitar di e produccion ta pa exportacion. Den e prome seis lunanan di e aña aki a ser produci 139.6 mil vehiculo di transportacion di cualnan 87.700 ta pa exportacion

****

Renault ta pensa di por logra un breakeven e aña aki apesar di a nota e aña aki mensualmente un perdida di mas o menos un millar frank. Fin di aña, di e 98 mil empleadonan ta 86 mil so lo mester ta emplea ainda y pa despues baha esaki pa 77 mil empleado.

******

Pan a subi na Jugoslavia cu 35 porciento, hariña cu 48 porciento, sucu cu 35 porciento, azeta dushi cu 41 porciento, electricidad cu 20 porciento, carbon cu 18 porciento, carni cu 30 porciento. Inflaccion na Jugoslavia ta di 76 porciento e luna aki. Na mei e tabata ainda 85 porciento.

****

Banco di inversion di Europa, a fia 75 millon Ecu (mas o menos 95 millon florin antillano) na Algeria. E placa lo ser usa pa mehoracion di infrastructura y e interes ta di 6.85 porciento. Duracion di e fianza ta di 15 aña. Algeria lo ricibi un subsidio ariba e prestamo, di 2 porciento.

REMITIDO

GATO DEN SACO NO – ACTO DI TRAICION

Tin biaha bo ta puntra bo mes si bo mester contesta mucha chikito o laguele biba den ignorancia. Mi por a kies pa esun di dos, si no tabata asina cu e ignorancia no por a wordo malinterpreta.

Pesey mi mester baha mi mes na e nivel di Dolfi Jansen pa mi contestele. Ya caba Dolfi mes por a mira ora cu su lider a cuminza kere cu e ta mas cu locual e ta representa, Sr. Marco Christiaans a silenciele pa pueblo sabi kico e lider di PPA en verdad ta representa.

Den e situacion cu nos isla ta awor aki, nos no por permiti pa pueblo haya un impresion eroneo di su politiconan, pasobra locual cu nos pueblo mester awor aki ta hendenan capacita y no hendenan cu ta grita duro.

Pa cuminza e declaracion di Dolfi ta contradeci esun di su lider, pasobra su lider Benny Nisbet a admiti e siman aki cu e no a declara na conferencia di Mesa redonda cu PPA ta acepta e puntonan di conclusion cu sentimentonan mixto.

Pues demostrando asina cu Dolfi ta gaña y ademas di esey nos tur cu a y por lesa e notulonan di RTC ningun caminda a lesa locual cu Dolfi ta bisa. Benny Nisbet ademas a declara cu cada partido tabata tin nan voorbehoud, pero tur a acepta tur e puntonan d conclusion, pues incluso PPA.

Ta pa kico si tabata tin gato den saco PPA no a reclama esey na e Conferencia di Mesa Redonda, pero a acepta tur punto di conclusion. Si PPA ta pro Status Aparte, pa kico PPA no a vota pa realiza esaki den Staten y den Parlamento Arubano?

Pa kico PPA a pregera pa Aruba keda den un federacion?

Dolfi ta bisa cu e Status Aparte di Aruba ta significa atrazo ariba tereno financiero, economico, social, cultural, educacional y un atrazo grandi ariba nos nivel di bida cu nos a acostumbra cu ne despues di 1954. Den un federacion bao di Curacao nos lo tin un mihor nivel di bida? Den un federacion nos lo tin un mihor situacion financiero, economico, social, cultural y educacional?

Ta e clase di cosnan aki a pone pueblo yama PPA traidor. PPA ta kere cu Pueblo tin e mes nivel cu su Dolfi Jansennan. Dolfi mi ta kere cu promer cu bo dicidi di duna un declaracion, bo pensa bon y evalua e limite di bo capacidad y esun di bo lider. Ora bo ta juzga trabao di un hende, bo mester juzgue atraves di bo propio capacidad, conocimento, y experiencia. Pueblo bo por splicami ta unda Dolfi Jansen a haya su capacidad ariba tereno constitucional?

Pa conocemento di derechonan constitucional ni Dolfi jansen, ni ningun integrante di PPA por para banda di integrantenan di AVP. Segun Dolfi Jansen, e ta e segundo homber mas importante di PPA, despues di Nisbet. Pueblo bo por splicami, si bo pone tur dos nan capacidadnan hunto, cu nan por forma uno pa traha na bienestar di e pueblo aki?

Locual cu ami ta kere ta cu tur hende mester expresa nan mes den e grandura di nan capacidad y no laga aparenta locual cu no ta.

Delwin Gomez.

PUEBLO ARUBANO ALERTO

Cu un curazon contento nos por canta nos himno y hisa nos bandera. Arubiano y no Arubiano cu ta stima e baranca aki, sigur nan ta sinti nan emocional, awor cu ta sigur cu nos ta haya nos Status Aparte y nos Independencia. Un gradicimento pa e 17 Arubianonan cu a sabi di tene Aruba, nos baranca stima, ariba su pedestal.

Nos tin cu pone un spada invisible circula na Aruba pa malhechosnan no drenta. Laga nos Pueblo sea alerto. E partido cu a bandona sala di parlamento a demostra cu ta federacion nan kier.

Nan ta califica esunnan cu a bandona nan fila pa federalista, pero spiritualmente esnan cu a bandona nan fila a ser guia pa yuda Aruba hayà su libertad.

E partido di federacion ta pone trampa pa nos pueblo. Nan bisa cu nan kier Status Aparte, pero no independencia na 1996. Pueblo Arubano mester pone bon tino y laga nos coy un ehempel ariba un estado Americano, cu tabata bringa pa su Independencia for di Mexico. Pero mi no ta kere cu e bandera di independencia no a bula ni un ora. El a ser anexa na un estado federalista (USA).

E partido di federacion no kier Aruba su independencia, pasobra nan ta kere cu nan por duna e pueblo un cara abao cu nan mentira. Pa nan deshaci di Status Aparte, y hinca Aruba den un federacion, estilo di Plan van Poelje (polis federalista ta domina). Ademas, ariba 18 di Maart nunca nan a presenta. Laga nos pueblo Arubano ser alerto pasobra nan tambe lo canta nos himno y hisa nos banders, pero quien sabe si no ta cu trampa. Laga nos no ser manera Brutus cu ta puñala su mes tata di crianza (Julio Cesar). Laga nos no ser manera e pueblo cu a grita hosana na Yiu di David pa despues nan grita crucifike. Laga nos no lague muri manera Simon Bolivar, destera pa su mes hendenan. Laga nos vota y duna confianza pa esnan cu por yuda nos for di e gara di e federalistanan. Esey ta e anhelo mas grandi di nos Pueblo Arubano.

Juan Boekhoudt



PORSENTAHE DI INTERES NA FIN DI JUNI 1985

(den porshento pa aña)

ARUBA

BANKONAN

KORSOW

ARUBA	buki di spaar (1)	deposito riba termino di 12 luna di f. 10.000.--	hypoteka (2)	KORSOW	buki di spaar (1)	deposito riba termino di 12 luna di f. 10.000.--	hypoteka (2)
A.B.N.	5	6 1/2	13	A.B.N.	5	5 3/4	12
Aruba Bank	5	8	13 3/4	Banco Industrial de Venezuela	5	6	12
Banco di Caribe	6 1/4	7	12	Banco di Caribe	6 1/4	7	12
Barclays Bank	5	5 3/4	13	Barclays Bank	5	5 3/4	13
City Bank	5	7 1/4*	13	Bank of Boston	5 1/2	6	13
Caribbean Mercantile Bank N.V.	5	7 1/4	12	Maduro & Curiel's Bank NV	5	6	12
Postspaarbank	6	--	9	Postspaarbank	6	---	9

GOBIERNU CENTRAL

OBLIGASHON	INTERES REAL
emishon di 1979	9.05 o/o
emishon di 1980	9.05 o/o
emishon di 1981	9.05 o/o
emishon di 1982	9.05 o/o
emishon di 1983	9.05 o/o

Obligashon di gobiernu na un balor di f. 1000.-- pariba, ta wordu bendé/cumprá dor di tur banco lokal, ku tambe por duna mas i formashon al respekto.

BONO DI GOBIERNO	INTERES REAL
3 luna	7.04 o/o
6 luna	7.66 o/o
9 luna	8.02 o/o
12 luna	8.4 o/o

1) bono ta obtenibel solamente balor di f. 100.000.-- y f. 10.000.-- serka Departamento di Finansas, Pietermaai 4–4A, Korsow.

1) E interes ta ser duna riba e saldo mas abao pa luna/pa tres luna; pero tin algun banko ku ta duna riba e saldonan di dia.
2) Ta trata aki di hypoteka pa kas.
N.B. Tantu den kaso di deposito na plazo fiho, komo den kaso di mayoria di fiansa, tin algun banko ku ta trese gastunan na kuenta.

* Citybank ta asepta solamente deposito riba plazo fiho di f. 25.000 of mas.
E interesnan aki ta ser aplika dia: 30 di Juni 1985. Ta posibel ku e tarifanan di interes dje bankonan konserni a kambia despues di e fecha aki. Pesey e publikashon aki por sirbi komo indikashon dje tarifanan valido na e momento aki.

Esaki ta un publikashon di Departamento di Asuntonan Economico.

SOCIAL

PADER DI FALCO EMBAHADOR DI BON BOLUNTAD



Awe ta cumpli nan feliz boda di oro Sr. HOSE HERMAN HASETH Y Sra. CRECENSIA KOCK-HASETH. Felicitacion ta bini di parti di tur su ocho yiunan, su yiu di crianza, 30 nieto y nietanan, diez bisanietonan y demas familiares y di DIARIO.



XIOMARA STEWART a cumpli aña. E ta ricibi pabien di parti di su tata, mama, welo y welanan na Aruba y na Hulanda, su tio y tantanan, primo y primanan y demas familiares y di DIARIO.



Di vakantie na Aruba, siman pasa MARINA VERKOOI a cumpli aña. E ta pasando su vakantie cerca familiares na Aruba y ariba su cumpleaños tabata tin un surprise party na Hoffi Jet, cu a dura te madruga. Pabien na Marina.



Awe ta cumpli 8 aña ANETTE WESTER. Felicitacion di bini di su mami, papi, su rumannan, abuela y abuelonan, prima y primonan, tia y omonan, madrina y padrino, y di DIARIO.



ORANJESTAD(AAN)— Jefe di Oficina di Turismo Dr. Rory Arends a instala Pader Leonard D. di Falco como embahador di bon boluntas. Reverendo di Falco ta bishitando Aruba desde 1970 anualmente y e ultimo 13 añanan e ta huesped fiel di Aruba Holiday Inn.

Durante su estadia na Aruba, cu ta dura dos o tres siman, e religioso ta haci santo Sacrificio di Misa tur Diadomingo na un sitio di e hotel y e misa ta wordo atendi pa Arubianonan y turistanan.

Cada bez cu e bishita Aruba, e ta haci un recorido ariba nos isla y e ta realiza cu e buniteza di Aruba ta wordo refleha pa e amabilidad di e Arubanonan. E tin hopi amistades na Aruba cu ta bishite na e hotel.

Siman pasa el a bendiciona matrimonio di un pareja Arubano mientras tambe el a hautiza un baby.

Reverendo di Falco no solamente ta encanta cu nos isla, pero tambe e tin masha elogio pa e servicio atento di staff y personal di Aruba Holiday Inn.

Na ocasion di su instalacion como embahador di Bon Boluntad tabata presente Lidia Havelange, directora di Relaciones Publicas di Holiday Inn y Brian Reeves, administrador di e hotel.



Dia 24 di April 1985, a tuma lugar examen pa e curso di Voortgezette Opleiding pa telegraafambtenaren y telefonistanan na Landsradio. Dia 24 di Juni e herexamen a tuma lugar y e siguiente personanan a pasa e testnan cu exito: Jeannette Alvarez, Maria Cijntje, Charise Ignacio, W. Koolman, Mirto Lacle, Diane Lioe A Tjam, Mabel Milton, Angela Nicolaas, Esperanza Pena, Gloria Thomas, Regina Tromp, Henry Vrolijk, Alma Williams. A sobresali Diana Lioe A Tjam. Como docente a funciona señores Vis, Tromp, Croes, Kapel.

POLIS

NEGOSHI ILEGAL NO POR A SIGUI

ORANJESTAD(AAN)—— Dialuna merdia pa mas o menos 1.25 or, polis a wordo informa cu tin un homber di habla Spaño coriendo den un auto di huur y ta pasando di cas pa cas den Cero Bentanaweg bendiendo holoshi.

Polis a bay na e sitio y a topa cu un Italiano kende ta hospedando temporalmente na un hotel na Playa. E tabata tin un total di diez holoshi, esta cinco di homber y cinco di muher den su posesion.

Informenan cu polis a haya ta indica cu e tabata bende e holoshi na razon di 35 florin pa uno.

Durante un investigacion den su camber di hotel, a encontra no menos cu 56 holoshi mas.

E Italiano a keda detene pa un paar di hora pero a bisa cu e ta den compania di dos homber mas.

Aparentemente nan tres a yega Diasabra ultimo pa un estadia di tres dia. Ayera nan mester a regresa Venezuela.

E holoshinan a wordo warda pa e personanan cu lo por haya nan propiedad atrobe ora nan dicidi di regresa.

CANDAL A WORDO KIBRA PA POR A DRENTA

ORANJESTAD(AAN)—— Dialuna madruga pa mas o menos 12.45 or, Centrale Post a dirigi un patruya pa Theaterstraat caminda un homber lo a ranca un candal kibra.

Segun e dama C.F. cu a entrega keho, algun rato promer, desconocidonan a drenta den su cas, door di a kibra un candal y a horta algun cos.

Den un cashi di paña nan a topa cu un cartera den cual tabata tin un suma di 350 florin. Nan a bay tambe cu dos carson di homber y a corta un blusa di hende muher cu algo skerpi.

Recherche tin e caso den investigacion.

LADRONNAN A DECLARA NAN MES HUESPED

ORANJESTAD(AAN)—— Aparentemente ladronnan a sinti nan mes huesped ora nan a para dilanti di un guest house na Pos Chiquito. Polis a wordo pidi pa manda un patruya na e direccion concerni.

A resulta cu desconocidonan a saca un glas for di un bentana y a drenta den e edificio pa por a penetra den e bar.

Aparentemente nan a bay cu algun botter di whiskey, rum y di licor. Tambe nan a bay cu un radio combinacion.

E caso ta wordo investiga.

BICICLETA A DESAPARECE

ORANJESTAD(AAN)—— Un total di 9 bicicleta a desaparece for di e deposito di E.G. cu a entrega keho na recherche Dialuna.

E ladronnan a bay tambe cu algun juguete.

E botin en total ta bon pa un suma di alrededor di dos mil florin.

Recherche tin atencion pa e caso aki.

ROBO DI JOYAS

ORANJESTAD(AAN)—— Dialuna mainta e homber Ch. E. a bisa polis cu desconocidonan a drenta su cas na Kudawecha.

Nan a bay cu un cantidad grandi di joyas, cu un valor considerable. Ademas nan a dicidi di bay cu perfume tambe.

E caso ta den investigacion.





stichting cultureel centrum aruba

roept sollicitanten M/V op, ter vervulling van een vacature in de filmotheek.

Gegadigden dienen minstens in het bezit te zijn van een MAVO diploma met enkele jaren ervaring.

Sollicitanten dienen zich persoonlijk aan te melden gedurende kantooruren: 8.00 a.m. - 12.00 n.m. 1.30 p.m. - 5.00 p.m.

Bij de administratiekantoor van STICHTING CULTUREEL CENTRUM ARUBA, aan de Vondellaan 2.

DEN E TEMPO DI CRISIS FINANCIERO

ARUCAR N.V.

TA BO SALVACION

PEPE GANGA A JEGA NA ARUCAR N.V.

LOUVRE pa LADA	FLS. 118,--
CONSOLE pa LADA	35,--
SPOTLIGHT color GEEL	115,--
EQUALIZER BOOSTER	95,--
HEADLAMP RIM BEETLE	30,--
HEADLAMP V.W.BEETLE	60,--
BATERIA BOSCH(ALEMAN)	100,--
MUFFLER V.W. BEETLE	60,--
AIRCO COMPRESOR pa auto	250,--
TIRE DUNLOP 145 sr 12	70,--
TIRE DUNLOP 615 - 13	55,--
TIRE DUNLOP 165 sr 15	85,--
CLIMPING TOOL	5,50
SPARK PLUGS WA 125 TR 40	2,60

(4) Cuater Rim cu TIRE HANCHO SPECIAL pa LADA JEEP FLS.500,--

PURA PASOBRA STOCK TA LIMITA

ARUCAR N.V.

SABANA BLANCO 35
TEL: 23055 - 21208

boulevard I + II

TODAY
at 8:15 & 9:15 p.m.



Pa e pelicula aki e passnan di cortesia y ladies night a wordo cancela.

Action 14 yrs.

Drive – In

TODAY
at 8:30 p.m.



MYSTERIOUS FOOTWORKS OF SHAOLIN

Chinese 14 yrs.